



世界名著童话屋

原著：爱克顿·马勒〔法国〕



内蒙古人民出版社



世界名著童话屋

shì jiè míng zhū tóng huà wū

渔光曲

改编：袁建财

插图：童蕾工作室



内蒙古人民出版社

责任编辑：王继雄

封面设计：童蕾工作室·杨琿

插图：童蕾工作室

美术编辑：杨琿 杨柳 李金凤



世界名著童话屋·苦儿流浪记

原著：爱克顿·马勒 [法国]

编译：袁建财

出版发行 内蒙古人民出版社

(呼和浩特市新城区东风路祥泰商厦写字楼副一号楼)

印 刷 北京博图彩色印刷有限公司

开 本 889 × 1194 1/24

印 张 55

字 数 1000 千字

版 次 2005 年 6 月第 1 版

印 次 2005 年 6 月第 1 次印刷

印 数 1~10000 册

书 号 ISBN 7-204-07908-6/I · 1687

定 价 148.00 元 (全十册)

如发现印装质量问题影响阅读请与出版社联系

电 话：0471-4971562 / 4971659



内 容 提 要

小雷米命运多舛，刚出生就被歹毒的叔叔偷走，丢弃在大街上。后来幸得一位善良妇人收养，却被嗜财如命的养父卖给杂技团，从此开始流浪生活……自古雄才多磨难，从来纨绔少伟男。在众多好心人的帮助下，“苦儿”雷米历经劫难，终于找到亲生母亲，并且与善良多情的姑娘结为连理，共同演绎五彩人生……



fǎ guó zhōng bù yǒu yī gè pín qióng de xià wā cūn wǒ de tóng nián jiù
 法国中部有一个贫穷的夏洼村，我的童年就
 shì zài nà lǐ dù guò de wǒ de hǎo mā ma míng jiào bā bù lán wǒ men
 是在那里度过的。我的好妈妈名叫巴布兰。我们
 mǔ zǐ liǎ xiāng yī wèi mìng jì de wǒ bā suì nà nián de yī tiān jiā lǐ
 母子俩相依为命。记得我八岁那年的一天，家里
 lái le yī gè mò shēng nán rén tā shāo lái rè luó mǔ de kǒu xìn shuō tā
 来了一个陌生男人，他捎来热罗姆的口信，说他
 shòu shāng le zhèng tǎng zài yī yuàn lǐ yóu yú lǎo bǎn bù kěn zhī fù yī yào
 受伤了，正躺在医院里，由于老板不肯支付医药

fèi hé fǔ xù jīn rè luó mǔ jué
 费和抚恤金，热罗姆决
 dìng qǐ sù lǎo bǎn ràng mā ma lì
 定起诉老板，让妈妈立

jì zhǔn bèi dǎ guān sī yòng de qián
 即准备打官司用的钱。

zhè kě gěi mā ma chū
 这可给妈妈出
 le yī dào nán tí wǒ men
 了一道难题。我们

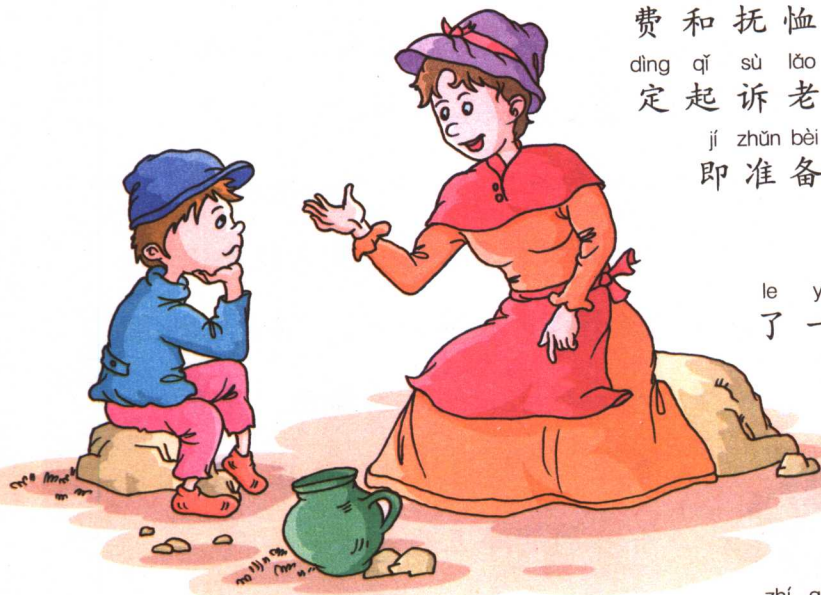
jiā yī pín rú xǐ
 家一贫如洗，

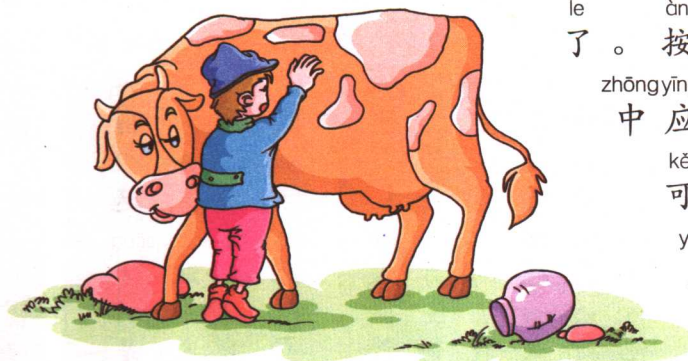
mā ma zhǐ hǎo
 妈妈只好

rèn tòng mài diào zuì
 忍痛卖掉最

zhí qián de zuì zhōng shí de
 值钱的、最忠实的

huǒ bàn — nǎi niú luó sài tè zhí dào nà shí wǒ cái zhī dào zì jǐ
 伙伴——奶牛罗赛特。直到那时，我才知道自己
 hái yǒu gè bà ba jiào rè luó mǔ yòu guò le liǎng tiān kuáng huān jié dào
 还有个爸爸，叫热罗姆。又过了两天，狂欢节到





le àn zhào wǒ men cūn de xí guàn jiā
了。按照我们村的习惯，家

zhōng yīng gāi zhǔn bèi fēng shèng de wǎn cān
中应该准备丰盛的晚餐。

kě nà xiē yòu rén de shí wù bì xū
可那些诱人的食物必须

yòng niú nǎi cái néng zuò chéng xiàn zài
用牛奶才能做成，现在

nǎi niú bèi mài diào le zhè kuáng
奶牛被卖掉了，这狂

huān jié gāi zěn me guò ya
欢节该怎么过呀！

nà tiān wǎn shàng wǒ kàn jiàn mā ma zhèng zài wèi wǎn cān zuò zhǔn bèi
那天晚上，我看见妈妈正在为晚餐做准备。

yuán lái tā cóng lín jū jiā lǐ jiè lái le yī xiē dōng xī wǒ gāo xìng jí
原来，她从邻居家里借来了一些东西。我高兴极

le biàn zhǔ dòng bāng mā ma zuò qǐ huó lái tū rán mén “zhī” de
了，便主动帮妈妈做起活来。突然，门“吱”的

yī shēng bèi tuī kāi le yī gè zhǔ zhe guǎi zhàng
一声被推开了，一个拄着拐杖

de nán rén zǒu jìn lái kàn le wǒ men yī
的男人走进来，看了我们一

yǎn lěng lěng de shuō zài guò jié
眼，冷冷地说：“在过节

ma mā ma gǎn jīn fàng xià shǒu
吗？”妈妈赶紧放下手

lǐ de huó er zhàn qǐ shēn yíng
里的活儿，站起身迎

shàng qù shuō à tiān
上去，说：“啊！天

nǎ rè luó mǔ zhēn de shì
哪！热罗姆，真的是





nǐ ma
你吗？”



mā ma yòu zhuǎn guò shēn duì wǒ shuō léi
妈妈又转过身对我说：“雷
mǐ zhè shì nǐ bà ba wǒ kàn zhe zhè
米，这是你爸爸！”我看着这
gè xiōng bā bā de nán rén zhēn bù gǎn xiāng
个凶巴巴的男人，真不敢相
xìn tā jiù shì wǒ bà ba dàn wǒ hái shì
信他就是我爸爸，但我还是
zǒu guò qù hé tā yōng bào kě shì tā
走过去和他拥抱。可是他
jìng yòng bǐ shì de mù guāng kàn zhe wǒ
竟用鄙视的目光看着我，
bìng bǎ guǎi zhàng héng zài wǒ miàn qián mā
并把拐杖横在我面前。妈

ma zài yī páng shuō tā jiào léi mǐ shì wǒ men de hái zi nà
妈在一旁说：“他叫雷米，是我们的孩子！”那
rén dòng dà yǎn jīng shuō wǒ men de hái zi wǒ bù guǎn wǒ è jí le
人瞪大眼睛说：“我们的孩子？我不管！我饿极了，
kuài gěi wǒ nòng xiē chī de lái
快给我弄些吃的来。”

wǒ hé mā ma gǎn jīn máng zhe zuò fàn
我和妈妈赶紧忙着做饭。

chī fàn de shí hòu wǒ xīn luàn rú má
吃饭的时候，我心乱如麻，
yǎn qián kě kǒu de shí wù dào le zuǐ
眼前可口的食物到了嘴
lǐ biàn de háo wú zī wèi bà ba
里变得毫无滋味。爸爸
hǎo xiàng míng bai le wǒ de xīn sī
好像明白了我的心思，



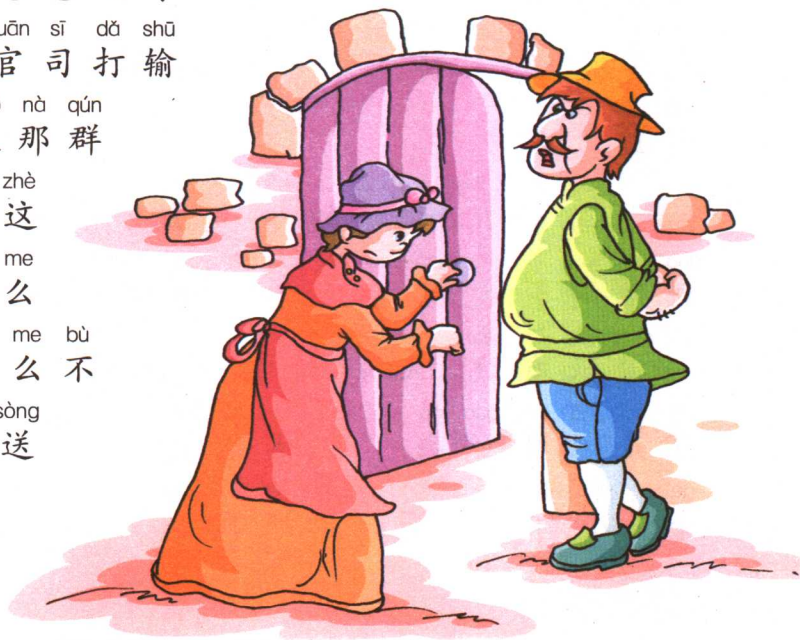


苦儿流浪记



hěn hěn de shuō kuài diǎn chī chī wán gǎn kuài qù shuì jiào wǒ chī le
狠狠地 说：“快点吃！吃完赶快去睡觉！”我吃了
liǎng kǒu biàn huí dào wū zi lǐ tǎng zài chuáng shàng kǔ sī míng xiǎng tā
两口，便回到屋子里，躺在床上苦思冥想：“他
jì rán shì wǒ de bà ba zěn me zhè yàng duì dài wǒ nán dào wǒ bù shì
既然是我的爸爸，怎么这样对待我，难道我不是
tā de qīn shēng ér zi ma xiǎng zhe xiǎng zhe lèi shuǐ mó hú le wǒ de
他的亲生儿子吗？”想着想着，泪水模糊了我的
shuāng yǎn
双眼。

guò le hěn jiǔ wǒ tīng jiàn yǒu jiǎo bù shēng xiàng fáng jiān chuán lái mén
过了很久，我听见有脚步声向房间传来。门
kāi le shì tā men wǒ jí máng bì shàng shuāng yǎn mā ma duì tā shuō
开了，是他们。我急忙闭上双眼。妈妈对他说：
zhè hái zi yī tǎng xià jiù huì shuì zháo de nǐ kuài shuō shuō dǎ guān sī de
“这孩子一躺下就会睡着的，你快说说打官司的
shì zěn me yàng le bà ba tàn le yī kǒu
事怎么样了？”爸爸叹了一口气
qì shuō ài guān sī dǎ shū
气，说：“唉！官司打输
le wǒ men dòu bù guò nà qún
了，我们斗不过那群
kě wù de jiā huǒ zhè
可恶的家伙……这
gè xiǎo bái chī zěn me
个‘小白吃’怎么
hái zài zhè ér nǐ zěn me bù
还在这儿，你怎么不
tīng wǒ de huà bǎ tā sòng
听我的话，把他送
dào gū ér yuàn qù
到孤儿院去？”





tīng dào zhè huà wǒ quán shēn xiàng zāo dào léi jī
听到这话，我全身像遭到雷击

yī yàng bù yóu de chàn dǒu qǐ lái nán dào tā shì
一样，不由地颤抖起来。难道他是

zài shuō wǒ ma jǐn jiē zhe mā ma yòu shuō
在说我吗？紧接着妈妈又说：

gū ér yuàn wǒ kě bù xiǎng bǎ tā sòng
“孤儿院？我可不想把他送
dào gū ér yuàn qù nà shì shén me dì
到孤儿院去。那是什么地

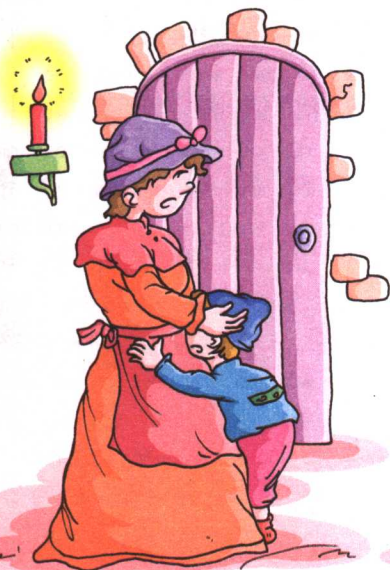
fang ya wǒ zěn me rěn xīn tā
方呀？我怎么忍心？他

bì jìng shì chī zhe wǒ de nǎi shuǐ
毕竟是吃着我的奶水

zhǎng dà de jiù xiàng zì jǐ
长大的，就像自己

de qīn gǔ ròu yī yàng zài shuō jiǎ rú yǒu yī tiān tā de fù mǔ zhǎo lái
的亲骨肉一样。再说，假如有一天他的父母找来，
wǒ men zěn me jiāo dài ya bù guǎn zěn me shuō wǒ bù tóng yì jiāng tā sòng
我们怎么交待呀？不管怎么说，我不同意将他送
dào gū ér yuàn
到孤儿院！”

bà ba yòng shēng yìng de kǒu qì shuō bié zuò mèng le dāng chū jiàn
爸爸用生硬的口气说：“别做梦了，当初见
dào tā shí fā xiàn jīng zhì de qiǎng bǎo guǒ zhe tā wǒ hái rèn wéi tā jiā
到他时，发现精致的襁褓裹着他，我还认为他家
yī dīng hěn yǒu qián xīn xiǎng tā de fù mǔ jiāng lái huì gěi wǒ yī xiē qián cái
一定很有钱，心想他的父母将来会给我一些钱财，
kě shì bā nián guò qù le tā men hái méi yǒu lái míng tiān wǒ jiù bǎ zhè
可是八年过去了，他们还没有来。明天我就把这
gè xiǎo bái chī sòng dào gū ér yuàn qù shuō wán tā zhuǎn shēn lí kāi fáng
个‘小白吃’送到孤儿院去。”说完，他转身离开房



jiān wǒ pū dào mā ma huái lǐ shāng xīn de
间。我扑到妈妈怀里伤心地
dà kū qǐ lái mā ma fū mō zhe wǒ de
大哭起来。妈妈抚摸着我的
tóu shuō bù yòng pà mā ma bù huì lí
头说：“不用怕，妈妈不会离
kāi nǐ de
开你的。

jiē zhe mā ma yòu shuō wǒ
接着，妈妈又说：“我
zǎo jiù yīng gāi gào su nǐ nǐ dí què shì
早就应该告诉你，你的确是
wǒ men jiǎn huí lái de wǒ jìng
我们捡回来的。”我静
jìng de tīng zhe mā ma de huà
静地听着妈妈的话：

bā nián qián rè luó mǔ zài bā lí gàn huó nà shì yī
“八年前，热罗姆在巴黎干活儿。那是一

gè dà wù mí màn de zǎo chén tā zǒu zài dà jiē shàng
个大雾弥漫的早晨，他走在大街上，

hū rán tīng dào yī zhèn yīng ér de tí kū shēng yán
忽然听到一阵婴儿的啼哭声。沿

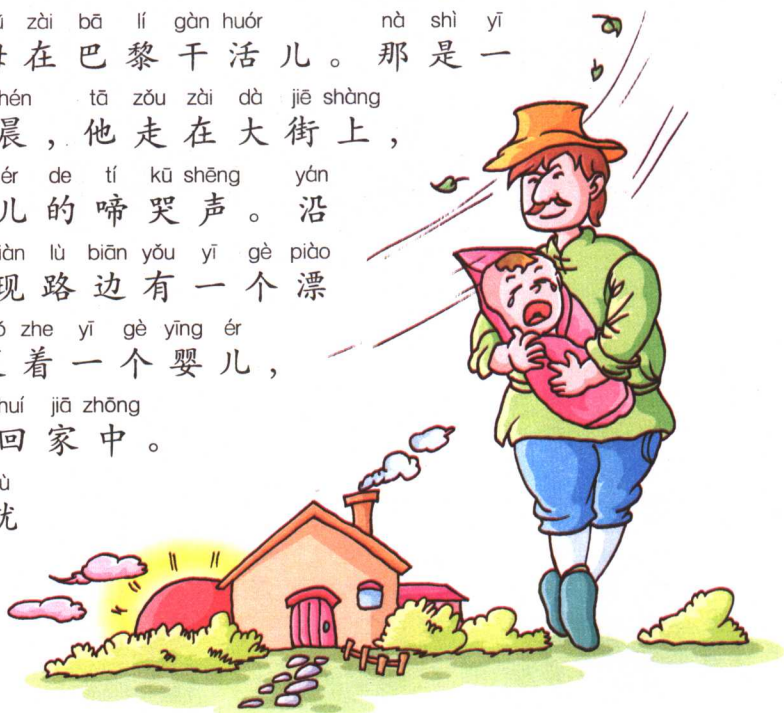
zhe kū shēng zǒu qù fā xiàn lù biān yǒu yī gè piào
着哭声走去，发现路边有一个漂

liang de qiǎng bǎo lǐ miàn guǒ zhe yī gè yīng ér
亮的襁褓，里面裹着一个婴儿，

tā jiù bǎ zhè hái zi bào huí jiā zhōng
他就把这孩子抱回家中。

hái zi nà gè yīng ér jiù
孩子，那个婴儿就

shì nǐ ya
是你呀！”



wǒ míng bai le zì jǐ de shēn shì xīn qíng fēi cháng jǔ sàng biàn tǎng
我明白了自己的身世，心情非常沮丧，便躺
zài chuáng shàng sī suǒ qǐ lái yuán lái wǒ shì bèi tā men jiǎn huí lái de
在床上思索起来：“原来我是被他们捡回来的！
guài bù dé rè luó mǔ yòng nà zhǒng è liè de tài dù duì dài wǒ wǒ de qīn
怪不得热罗姆用那种恶劣的态度对待我。我的亲

shēng fù mǔ shì shén me yàng zi ne mā ma
生父母是什么样子呢？妈妈

huì xiàng bā bù lán zhè yàng cí xiáng téng
会像巴布兰这样慈祥，疼

ài wǒ ma bà ba yě xiàng
爱我吗？爸爸也像

rè luó mǔ nà yàng xiōng ma
热罗姆那样凶吗？

jiāng lái de rì zi wǒ
将来的日子我

gāi zěn me guò ne
该怎么过呢？”

bàn zhe xǔ duō
伴着许多

yí wèn hé
疑问和

tòng kǔ
痛苦，

wǒ màn màn de shuì zháo le
我慢慢地睡着了。

dì èr tiān rè luó mǔ dài wǒ qù yī jiā kā fēi guǎn zài tā yǔ
第二天，热罗姆带我去一家咖啡馆。在他与
guǎn zhǔ de tán huà zhōng wǒ dé zhī tā jiāng qǐng qiú zhèn zhǎng zhī fù yī bǐ
馆主的谈话中，我得知：他将请求镇长支付一笔
fù yǎng fèi lái yǎng huó wǒ xiǎn rán zhè yě shì mā ma bā bù lán de yì
抚养费来养活我。显然，这也是妈妈巴布兰的意



苦儿流浪记



sī wú lùn rú hé tā dōu bù yuàn yì
思。无论如何，她都不愿意
ràng wǒ qù gū ér yuàn zhè zhēn shì tài xìng
让我去孤儿院，这真是太幸
fú le dùn shí wǒ de xīn lǐ xiàng guàn
福了！顿时，我的心里像灌
le fēng mì yī yàng tián sī sī de liǎng
了蜂蜜一样，甜丝丝的；两
zhī yǎn jīng fǎng fú biàn de dà ér yǒu shén
只眼睛仿佛变得大而有神，
kàn kàn zhè ér kàn kàn nàr
看看这儿，看看那儿……

dāng wǒ de liǎn zhuǎn xiàng qiáng jiǎo

当我的脸转向墙角

shí mù guāng bù yóu zì zhǔ de tíng
时，目光不由自主地停

le xià lái wǒ kàn dào qiáng jiǎo de
了下来。我看到墙角的

zhuō zi páng biān zuò zhe yī wèi fēi cháng guài yì de bái hú zi lǎo tóu tā
桌子旁边，坐着一位非常怪异的白胡子老头，他

dài zhe gāo gāo de hēi zhān mào
戴着高高的黑毡帽，

shàng miàn chā zhe liǎng gēn yǔ máo
上面插着两根羽毛，

yī hóng yī lǜ shàng shēn chuān yī
一红一绿。上身穿一

jiàn kuān dà de bái chèn shān wài
件宽大的白衬衫，外

miàn tào yī jiàn yáng pí kǎn jiān zuǒ
面套一件羊皮坎肩，左

biān xiù zi lǐ yǒu dōng xī zài gǔ dòng
边袖子里有东西在鼓动，



yī huìr chuān dào jiān bù yī huìr chuān dào wàn bù hǎo xiàng gǔ fēng jī
 一会儿串到肩部，一会儿串到腕部，好像鼓风机
 zài chuī fēng
 在吹风。

bái hú zi lǎo tóu xià shēn chuān zhe dà hóng kù zi xiǎo tuǐ shàng bāng zhe
 白胡子老头下身穿着大红裤子，小腿上绑着
 yī gè lán bù dài ér tā de jiǎo xià pā zhe hēi bái huī
 一个蓝布袋儿。他的脚下趴着黑、白、灰

sān zhī xiǎo shī zi gǒu bái sè xiǎo shī zi gǒu
 三只小狮子狗。白色小狮子狗

dài yī dǐng guān mào bó zi shàng tào
 戴一顶官帽，脖子上套
 zhe yī gè guà mǎn xiǎo líng dāng de tóng
 着一个挂满小铃铛的铜

quān dāng tā yáo huǎng nǎo dai shí
 圈。当它摇晃脑袋时，

líng dāng jiù fā chū qīng cuì de
 铃铛就发出清脆的

xiǎng shēng tā men hǎo
 响声。它们好

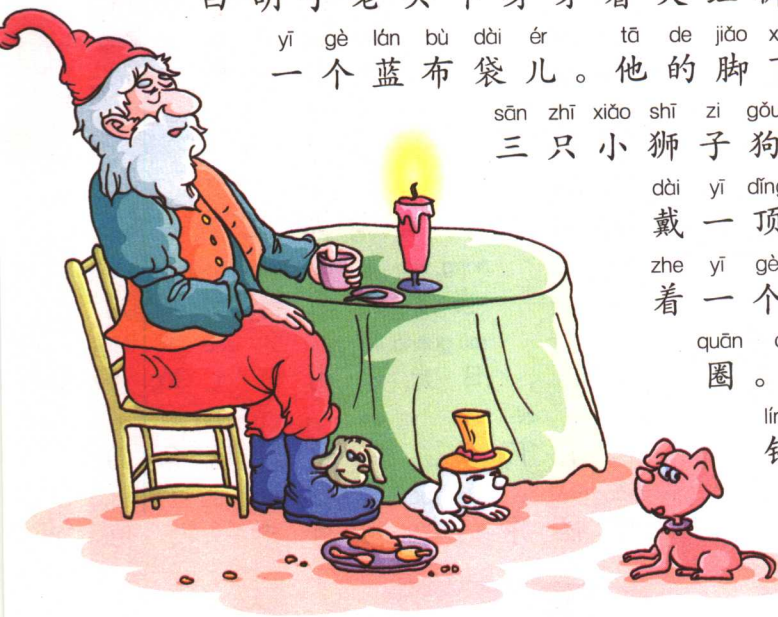
xiàng sān gè wèi shì
 像三个卫士，

suí shí bǎo hù lǎo tóu de ān quán lǎo tóu jìng jìng de hē zhe kā fēi hǎo
 随时保护老头的安全。老头静静地喝着咖啡，好
 xiàng hái zài líng tīng zhōu wéi rén de tán huà
 像还在聆听周围人的谈话。

tū rán bái hú zi lǎo tóu cháo wǒ men zhè biān zǒu lái dǎ duàn rè
 突然，白胡子老头朝我们这边走来，打断热

luó mǔ yǔ guǎn zhǔ de tán huà zhǐ zhe wǒ duì rè luó mǔ shuō péng you
 罗姆与馆主的谈话，指着我对热罗姆说：“朋友，

zhè hái zi ràng nǐ men tóu tòng ma huò xǔ wǒ néng jiě chú nǐ de fán nǎo
 这孩子让你们头痛吗？或许我能解除你的烦恼。”





rè luó mǔ lì kè lù chū xiào róng lǎo
热罗姆立刻露出笑容：“老
xiānsheng shuō lái tīng tīng rú guǒ
先生，说来听听，如果
nín néngbāng wǒ de máng wǒ qǐng
您能帮我的忙，我请
nín hē kā fēi lǎo tóu ér
您喝咖啡！”老头儿
shuō nǐ bǎ tā jiāo gěi wǒ
说：“你把他交给我，
wǒ kě yǐ gěi nǐ yī bǐ
我可以给你一笔
qián rè luó mǔ máng
钱。”热罗姆忙

wèn nín néng gěi duō shǎo
问：“您能给多少？”

lǎo tóu shuō sì shí fǎ láng rè luó mǔ de nǎo dai jí máng
老头儿说：“四十法郎。”热罗姆的脑袋急忙
yáo huàng xiàng gè bō làng gǔ shì de bù bù wǒ xīn xīn kǔ
摇晃，像个拨浪鼓似的：“不，不，不！我辛辛苦
kǔ bǎ tā yǎng zhè me dà jiù děng zhe lǐng qǔ tā
苦把他养这么大，就等着领取他
fù mǔ de bào chóu rú guǒ nǎ yī tiān tā men
父母的报酬，如果哪一天他们
zhǎo lái yī dìng huì gěi wǒ gèng duō de qián
找来，一定会给我更多的钱。”

lǎo tóu ér yòu shuō rú guǒ jiāng lái tā de
老头儿又说：“如果将来他的
fù mǔ lái rèn lǐng hái zǐ bào chóu quán bù guī
父母来认领孩子，报酬全部归
nǐ rè luó mǔ chén sī yī huì shuō
你。”热罗姆沉思一会儿，说：





zhè yàng ba wǔ shí fǎ láng zhè hái zi guī nǐ
“这样吧！五十法郎，这孩子归你。”

lǎo tóu ér méi yǒu huán jià diǎn tóu dā yīng le
老头儿没有还价，点头答应了。

rè luó mǔ hǎo xiàng xiǎng qǐ shén me sì de wèn qǐng
热罗姆好像想起什么似的，问：“请

wèn lǎo xiānsheng nín yào zhè hái zi yǒu shén
问老先生，您要这孩子有什

me yòng ma lǎo tóu ér shuō
么用吗？”老头儿说：

wǒ jiào wēi tè lì shì
“我叫威特利，是

zá jì tuán tuánzhǎng wǒ yào
杂技团团长，我要

tā jiā rù wǒ men de wēi tè lì zá jì tuán zuò yī míng yì rén zhè shì
他加入我们的威特利杂技团，做一名艺人。这是

wēi tè lì zá jì tuán quán tǐ chéngyuán shuō zhe tā jiě kāi yáng pí kǎn
威特利杂技团全体成员。”说着，他解开羊皮坎

jiān cóng zuǒ gē zhī wō xià tāo chū yī zhī gǔ lǐ gǔ guài de
肩，从左胳膊窝下掏出一只古里古怪的

xiǎo dòng wù
小动物。

zhè xiǎo jiā huǒ quán shēn wū hēi shēn
这小家伙全身乌黑，身

shàngchuān zhe yī jiàn hóng sè de xiāng zhe jīn biān de
上穿着一件红色的镶着金边的

jiā ěr bí zi cháo shàng zhǎng zhe bí kǒng zuǒ yòu
夹袄，鼻子朝上长着，鼻孔左右

fēn kāi zuǐ chún jú huáng sè liǎng zhī yǎn jīng jǐn āi zhe
分开，嘴唇桔黄色，两只眼睛紧挨着，

yǎn zhū gǔ lù lù bù tíng de luàn zhuǎn yàng zi shí fēn jī
眼珠骨碌碌不停地乱转，样子十分机



ling zhè shì yī zhī xiǎo hóu zi tā de gè tóu zhī yǒu quán tóu dà xiāng
灵。这是一只小猴子，它的个头只有拳头大。相
mào guài yì de lǎo tóu er wēi tè lì zá jì tuán tuánzhǎngshuō xiǎo hóu zi
貌怪异的老头儿——威特利杂技团团长说，小猴子
shì tuán lǐ de míng jiǎo ér míng jiào xiǎo bǎo bèi
是团里的名角儿，名叫“小宝贝”。

kàn jiàn wǒ men lù chū jīng yì de shén sè wēi tè lì tuánzhǎng yǒu xiē
看见我们露出惊异的神色，威特利团长有些
dé yì yáng yáng zhǐ zhe nà zhī bái sè xiǎo shī zi gǒu shuō qǐng kàn lìng wài
得意洋洋，指着那只白色小狮子狗说：“请看另外
yī wèi míng jiǎo ér kǎ pí xiānsheng tā shì gǒu duì duì zhǎng tè bié
一位名角儿——卡皮先生，它是狗队队长，特别
cōng míng néng dài wǒ chuán dá mìng lìng shì wǒ de dé lì gàn jiàng nà zhī
聪明，能代我传达命令，是我的得力干将。那只
kàn shàng qù wén zhì bīn bīn de hēi sè xiǎo gǒu ne shì zàn bǐ nuò xiānsheng
看上去文质彬彬的黑色小狗呢，是赞比诺先生。

shèng xià de nà zhī huī sè xiǎo
剩下的那只灰色小

shī zi gǒu yǒu xiē pà xiū
狮子狗有些怕羞，

shì lái zì yīng guó de
是来自英国的

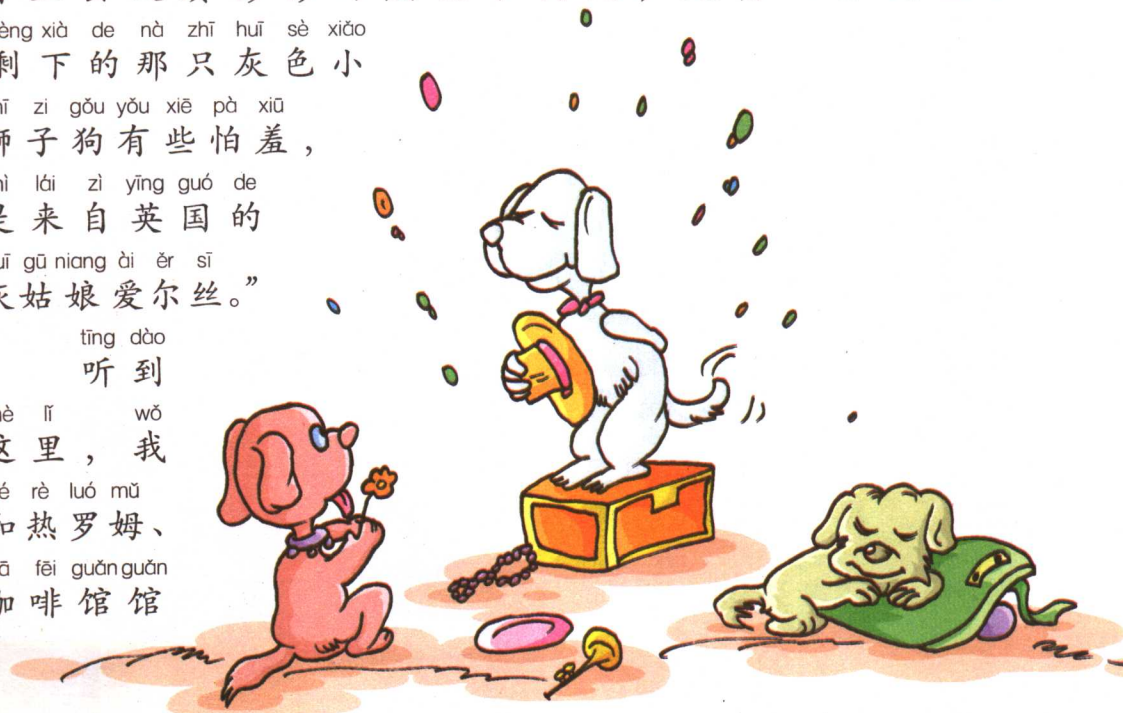
huī gū niang ài ěr sī
灰姑娘爱尔丝。”

tīng dào
听到

zhè lǐ wǒ
这里，我

hé rè luó mǔ
和热罗姆、

kā fēi guǎn guǎn
咖啡馆馆





zhǔ zǒng suàn míng bai le yuán lái zhè shì yī gè dòng wù zá jì tuán
主总算明白了，原来这是一个动物杂技团。
wēi tè lì tuán zhǎng jì xù shuō wǒ jiù shì kào zhè xiē chū sè
威特利团长继续说：“我就是靠这些出色
de yǎn yuán zhōu yóu shì jiè gè dì lái wèi wǒ zhuàn qián de
的演员，周游世界各地来为我赚钱的。”



kàn zhe nà xiē huó pō kě ài de xiǎo dòng wù yòu
看着那些活泼可爱的小动物，又
xiǎng dào néng gòu huán yóu shì jiè wǒ bù jīn
想到能够环游世界，我不禁
xīng fèn qǐ lái zhēn xiǎng jiā rù tā men de
兴奋起来，真想加入他们的
háng liè
行列……

kě shì zhuǎn niàn yī xiǎng bù bù xíng wǒ bù yào lí kāi bā bù
可是转念一想：不，不行，我不要离开巴布
lán mā ma rè luó mǔ zǒu dào wēi tè lì tuán zhǎng miàn qián fù zài tā ěr
兰妈妈！热罗姆走到威特利团长面前，附在他耳
biān bù zhī shuō le xiē shén me zhèng dāng wǒ hái zài cuāi cè rè luó mǔ tū
边不知说了些什么。正当我还在揣测，热罗姆突
rán jiū zhe wǒ de ěr duo shuō gāng cái wǒ men de tán huà nǐ gǎn
然揪着我的耳朵，说：“刚才我们的谈话，你敢
tǔ lù bàn gè zì wǒ yī dìng ràng nǐ cháng cháng kǔ tóu
吐露半个字，我一定让你尝尝苦头。”
wǒ zhǐ hǎo guāi guāi de gēn tā huí jiā dì èr tiān qǐ chuáng
我只好乖乖地跟他回家。第二天起床
hòu wǒ yǒu yī zhǒng bù xiáng de yù gǎn
后，我有一种不祥的预感。

guǒ rán wǒ kàn bù dào bā bù lán
果然，我看不到巴布
lán mā ma le dāng wǒ lái dào wài
兰妈妈了。当我来到外

